

Dans votre intérêt

faites  
VOS ACHATS  
à la



# L'ECHO DE LA ROBERTSAU

Bulletin d'information de  
l'Association de Défense  
des Intérêts de la Robertsau



Association agréée par Arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie.

Responsable de la publication et adhésions :  
M. Raymond FELIX . 42, rue de l'Ill, Strasbourg-Robertsau. Tél. 88.31.14.91

## 1987 ANNEE MONDIALE DE LA COMMUNICATION

Depuis quelques mois le Maire de Strasbourg nous communique dans la Revue Municipale "VIVRE A STRASBOURG" les principales décisions prises par le Conseil Municipal et le Conseil de la Communauté Urbaine.

Cette initiative nous paraît intéressante et répond à une réelle demande d'information des habitants de Strasbourg. A terme elle devrait conduire à une meilleure communication entre l'Administration et les citoyens.

**1987 L'ANNEE DE LA COMMUNICATION** devrait permettre à la Ville de Strasbourg de prendre des initiatives pour améliorer la communication entre les Hommes de la Cité.

Strasbourg -ville des routes- était renommée depuis le Moyen Age comme Carrefour des communications terrestres et fluviales entre le Nord et le Sud, l'Est et l'Ouest de l'Europe.

Mais au niveau des moyens de communications modernes : autoroutes, métro ou Val, TGV et surtout aéroport, nous avons pris du retard. Strasbourg et la Région n'ont pas su se doter à temps des équipements nécessaires pour une ville qui voudrait devenir la capitale de l'Europe !...

Au niveau d'une Association de quartier comme la nôtre, ces grands projets nous dépassent peut-être, mais nous intéressent néanmoins ne serait-ce que pour la bonne raison que nous les payons avec nos impôts !...

Notre préoccupation est qu'il y ait une meilleure communication entre la municipalité, l'administration et... nous, les administrés ou les Associations de quartier, qu'il y ait une information et une discussion ou mieux un dialogue sur les grands projets de notre Ville avant toute décision.

L'objectif étant de faire le meilleur choix pour notre avenir et notre portefeuille !...

### QUE RESTE-T-IL A FAIRE POUR UNE MEILLEURE COMMUNICATION A STRASBOURG ?

La revue municipale "VIVRE A STRASBOURG" a été lancée pour les élections municipales en 1983. Avant il n'y avait rien ou juste quelques tracts pour les élections avec les promesses électorales et puis plus rien pendant 6 ans !... La revue municipale trimestrielle au départ est maintenant devenue mensuelle. Nous pensons qu'elle a répondu à un véritable besoin d'information.

Encore faudrait-il que cette information ne soit pas

unilatérale et que ses colonnes soient ouvertes à l'opposition, à l'esprit critique ou même à la contestation !... ou à la confrontation des idées sur les grands projets de notre Ville. Et là il reste des progrès à faire !...

**DES PANNEAUX D'INFORMATION ELECTRONIQUES** ont poussé au printemps dernier au centre ville. C'est bien et c'est un moyen de communication moderne promis à un bel avenir.

Nous avons même un de ces panneaux à la Cité de l'Ill I. Mais par contre nous n'avons pas de panneaux d'affichage pour les informations courantes comme les enquêtes publiques, les permis de construire, les arrêtés municipaux qui concernent notre quartier et notre vie de tous les jours.

Chaque petit village possède un ou plusieurs panneaux d'information pour l'affichage généralement situés près des Ecoles ou des Centres commerciaux. Pourquoi pas à Strasbourg ? Là aussi des progrès restent à faire ...

### LA PRESSE A STRASBOURG ET A LA ROBERTSAU

A Strasbourg nous n'avons plus qu'un seul "Journal quasi officiel" les Dernières Nouvelles d'Alsace contrôlé par la "majorité alsacienne" et par un groupe médiatique national important "HACHETTE-MATRA". On en a beaucoup parlé ces derniers jours à propos du rachat de TF1. Les DNA après avoir critiqué les "radios libres" et les "télévisions libres" en 1981 ont compris que c'était peut-être des nouveaux moyens de communication promis à un bel avenir et qu'il valait mieux faire avec... et "contrôler" l'information par la presse écrite, la radio et la télé... qui sera pour bientôt ? Pour certains dossiers - la zone "non aedificandi", le recours du Préfet contre le POS de Strasbourg ou l'affaire râtée de "l'Office des Brevets et des Marques" le journal parisien "LE MONDE" en parle plus que les DNA !... Etonnant !...

Un nouvel hebdomadaire "REALITES ALSACIENNES HEBDO" paraît depuis mars 1987. Dans son N° 3 un "Dossier" explosif jette un pavé dans la "mare alsacienne" en dénonçant "CE QUI TUE L'ALSACE" et la CLASSE POLITIQUE QUI NE SAIT PAS COMMUNIQUER ET QUI N'A PAS DE GRANDS PROJETS !... Il a le courage de dire "quelques petites vérités" qui font mal ! Mais il faut savoir accepter la contestation et tolérer les critiques... porteurs d'esprit d'initiative et d'innovation.

suite page 3

LE CHOIX ● LA QUALITÉ ● LES CONSEILS ● DES PRIX POUR TOUTES LES BOURSES !

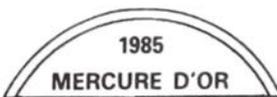


## Variations décors

55, rue Boecklin - STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.23.30

Toutes les grandes marques présentées :

**PAPIERS PEINTS et TISSUS COORDONNÉS -  
MOQUETTES - TISSUS MURAUX  
Peinture hollandaise HISTOR**



LA MACHINE SIGMACOLOR .. toutes les teintes à la demande en quelques minutes !... SATIN - BRILLANT - MAT

# ROBERTSAUVIENS FAITES VOS ACHATS CHEZ NOS ANNONCEURS



Pour votre jardin  
Plantes vivaces

PEPINIERES

**Frédéric Schott**

Catalogue gratuit  
sur simple demande

97, rue Mélanie  
Strasbourg-Robertsau  
Tél. 88.31.08.11

## COIFFARELLE

- SOINS DU CHEVEU
- COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- BRUSHING

109, ROUTE DE LA WANTZENAU  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.45.30

BOULANGERIE \* PATISSERIE

**Albert VEIT**

84, route de La Wantzenau  
Strasbourg-Robertsau  
tél. 88.31.19.13

VITRERIE - MIROITERIE - SECLIRIT - VITRAGES ISOLANTS

**KOENIG - REIMINGER S. A.**

FONDEE EN 1930  
Société anonyme au capital de 250.000 F

102, ROUTE DE LA WANTZENAU - Tél. 88.31.12.50  
STRASBOURG - ROBERTSAU

## PHILDAR

72, RUE BOECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

*Girardot Christiane*

- ★ FILS A TRICOTER
- ★ COLLANTS
- ★ BAS
- ★ CHAUSSETTES
- ★ TRICOTS

Tél. 88.31.14.06

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

## Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau  
pres Sainte-Anne  
Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.19.32

Spécialité Jambon et Pâté en Croûte / livraison à domicile

VENTES et REPARATIONS

## PHOTOS - CINE FRITZ

Portraits - Photos d'identité  
Reportages - mariages  
Travaux photos en 24 H

109, rue Boecklin - 67000 STRASBOURG ROBERTSAU

Tél. 88.31.43.10

## Blanchisserie VOGT-NEFF

Hôtels - Restaurants  
Collectivités - Particuliers

3, rue des Chasseurs - Tél. 88.31.10.01  
STRASBOURG-ROBERTSAU

# LÄUCH BLÄTTTEL

ET A LA ROBERTSAU

Il faut dire que les Robertsauviens sont gâtés !... Ils bénéficient, en plus des DNA, de la GAZETTE et de l'ECHO DE LA ROBERTSAU... La pluralité de la presse, condition d'une bonne information, semble donc "garantie" à la Robertsau pour l'instant !...

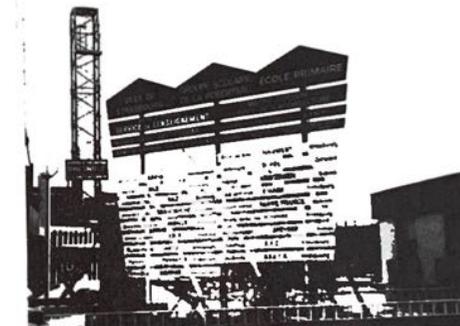
Mais il faudra y veiller car certaines personnes ne sont-elles pas décidées à s'assurer le contrôle et le monopole de tout ce qui se fait à la Robertsau : du sport à la musique... et au 3ème Age en passant par l'information ?

L'ADIR est conscient de ces risques et compte sur votre soutien pour défendre l'intérêt général de la Robertsau qui ne doit pas se confondre avec les intérêts de quelques privilégiés ou d'un seul parti.

### AU NIVEAU ASSOCIATIF...

Au niveau des Associations de quartier la communication passe également mal ces dernières années depuis que certaines ont "boudé" l'"ENTENTE", organisation regroupant les Associations de la Robertsau. Le rôle de la municipalité et des élus serait plutôt de favoriser l'Entente entre toutes les Associations et une certaine convivialité entre les habitants. L'objectif de l'ADIR depuis 30 ans a toujours été d'assurer une information honnête et une bonne communication entre tous les Robertsauviens par le support de notre journal "l'ECHO DE LA ROBERTSAU".

HERRMANN E. - Vice-président



La décision la plus importante en 1985-86 c'est la construction des Nouvelles Ecoles Boecklin et pour terminer l'ensemble le Gymnase dont les travaux sont prévus en 1987.

Il ne manque qu'un terrain de jeux en plein air... pour nos enfants.



Le Restaurant «COQ BLANC» va-t-il renaitre en 1987 ?... Les travaux de rénovation ont démarré la semaine de Pâques !... pour devenir le "musée du Läuch"...

## Ces décisions qui font la ville ... 3

Selon les chiffres communiqués dans le dernier "VIVRE A STRASBOURG" le Conseil de la Communauté Urbaine de Strasbourg (=CUS) dans sa séance du 30 janvier 1987 et le Conseil Municipal de Strasbourg du 23 février 1987 ont décidé d'arrêter les budgets primitifs des 2 instances (dont la séparation des compétences ne nous paraît pas très claire et mériterait un "Dossier spécial" de VIVRE A STRASBOURG) aux montants de :

- 430 MF (=Millions de nouveaux Francs) pour la CUS
- 215 MF pour la Ville de Strasbourg
- c'est-à-dire un total d'environ 645 MF pour les investissements : nouvelles constructions, voiries, équipements sportifs, socio-culturels, scolaires...
- 1374 MF pour la CUS
- 978 MF pour la Ville
- c'est-à-dire un total d'environ 2350 MF pour le budget de fonctionnement comprenant surtout les frais de personnel (environ 5000 personnes employées à la CUS et à la Ville de Strasbourg.)

Le budget total (CUS + Ville) se monte donc à environ 3 000 Millions de nouveaux Francs ou 300 Milliards d'anciens francs.

Ce sont des sommes importantes financées en grande partie par nos impôts locaux (taxe d'habitation et taxe foncière), nos impôts sur les revenus et les taxes indirectes (TVA...) que nous payons sur les produits et les services.

Nous pouvons donc nous poser la question -en tant que "pauvre contribuable payeur"- si notre argent est bien utilisé par nos Elus et l'Administration de la Place de l'Etoile. Un rapide calcul nous permet de dire que chaque habitant paye environ 6 000 à 10 000 nouveaux francs par an pour la CUS et la Ville de Strasbourg ce qui n'est pas négligeable. Les 18 000 habitants de la Robertsau payent donc en gros 250 Millions de nouveaux Francs.

Même si M. le Maire affirme que nous sommes à Strasbourg une des villes où nous payons le moins d'impôts (c'est vrai qu'à Paris ou à Nice ils en payent plus mais ils sont aussi plus riches là-bas !...) nous estimons qu'à Strasbourg nous en payons largement assez !... (à Schiltigheim et Colmar les habitants sont moins imposés).

En tant que contribuable nous pouvons donc nous permettre de donner notre avis sur les décisions de nos Elus, les bonnes, les moins bonnes et puis aussi les "mauvaises"...

### Les bonnes décisions pour la Robertsau

- le doublement du Pont Phario à la Cité de l'Ill et la création d'une passerelle pour les piétons et une piste cyclable pour un montant de 6 MF. Les travaux sont prévus en 1987/88.
- la rénovation du Restaurant "COQ BLANC" 2, Rue Mélanie pour 2 MF où les travaux ont démarré récemment
- l'agrandissement du Centre médico-social 84, Rue Boecklin (ancienne école primaire) qui comportera un bureau d'état civil et une halte-garderie (= Annexe de la Mairie) pour 1,7 MF
- la construction d'un gymnase annexé au nouveau Groupe scolaire Boecklin Rue du Parc pour 1,5 MF. Cet équipement sportif vital demandé par les parents d'élèves en 1975 nous l'attendons depuis 12 ans... Pour l'Ecole 11 a fallu attendre 10 ans... Le Collège n'est toujours pas équipé correctement !...

Le Collège de la Robertsau dispose maintenant de tous les locaux de l'ancienne Ecole Boecklin mais n'a toujours pas tous les équipements d'un collège moderne pour dispenser un enseignement complet et efficace à nos enfants.

Voilà des décisions importantes à prendre par nos Elus pour garantir l'avenir de nos enfants. Il ne faudrait pas toujours avoir besoin d'attendre 10 ans !...

Et puis ne faudrait-il pas un petit terrain de sports à côté des Ecoles ou au moins un espace de jeux ?

L'acquisition de la ferme Bussière à côté du Parc Fourtales, pour 7 MF, et sa mise en valeur en y aménageant une sorte de "ferme scolaire" est certainement une bonne idée et une bonne décision pour la Robertsau.

### Les moins bonnes et les mauvaises décisions...

Le conseil municipal a décidé le 30 mars dernier de réhabiliter les anciens bains municipaux situés 2, Rue Mélanie et fermés depuis 1984. Selon les DNA du 31.3.87: "on y aménagera une annexe de la bibliothèque municipale.... Le projet est estimé à 3,7 MF (=millions de nouveaux francs) auxquels s'ajoutera le million prévu pour l'acquisition du mobilier et des collections" (donc en gros une dépense de 5 MF).

L'ADIR dans l'ECHO de décembre 1985 avait proposé "de démolir les bains municipaux". Ce qui à notre avis aurait dégagé l'entrée du Parc de la Petite Orangerie et aurait donné une nouvelle perspective au centre de la Robertsau.

L'agrandissement du Parc de la Petite Orangerie vers les Ecoles avec un accès à travers le parc et une amélioration du stationnement des voitures au Centre de la Robertsau nous paraissent être des problèmes plus importants et urgents à régler... (ni les parents d'élèves ni les commerçants ne nous contrediront.)

Nos élus devraient savoir qu'il existe des bibliothèques dans toutes les écoles de la Robertsau et une "Bibliothèque pour tous" au niveau du Centre Socio-Culturel Rue de la Papeterie. Fallait-il alors encore une autre "Bibliothèque" ou plutôt favoriser ou développer ce qui existe ?

Nous estimons que ces 5 MF auraient pu être mieux utilisés !

suite page 5

## BOUCHERIE CHEVALINE

130, route de Bischwiller (en face des magasins JUNG)

★ *Rosbif cuit à EMPORTER* ★

*Boucheries Chevalines Gérard SCHMITT*

ROBERTSAU  
79, rue Boecklin  
Tél. 88.31.43.87

SCHILTIGHEIM  
130, route de Bischwiller  
Tél. 88.62.56.83

*Refaites-vous une sante de cheval... Mangez sain...  
Mangez du bon cheval!!!*

cadeaux

**Deetjen**  
couverts orfèvrerie

*Chez tous les spécialistes*

M. AUTO-ECOLE

FORMATION  
TRADITIONNELLE  
OU  
ACCELEREE

FORFAIT DE CODE

86, Route de la Wantzenau  
STRASBOURG - ROBERTSAU  
à 5 minutes de la Cité Universitaire  
TÉL. 88 31 26 86

Reception et inscription

Lundi au Vendredi de 17 h à 19 h Samedi de 8 h à 12 h et de 14 h à 19 h

TARIFS AVANTAGEUX

RENSEIGNEZ-VOUS !

BOULANGERIE  
PATISSERIE

**Jean-Paul  
CIESLAK**

181, route de la Wantzenau  
67008 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.03.75

Soutenez  
l'ADIR  
par  
votre  
adhésion

Cotisation annuelle 40 francs

G.C.E.

Installation de chauffage  
Ventilation Condition  
nement d'air Pompe à  
chaleur **TOUS**  
**TRAVAUX DE**  
**RÉPARATIONS**  
Entretien de chaudière  
Economie d'énergie



**GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST**

5, rue du Docteur Freysz  
67015 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.21.30



**Garage  
WERNERT**

67, rue Boecklin / ROBERTSAU  
TÉL. 88.31.11.25

★  
VENTE VEHICULES NEUFS - OCCASIONS  
REPARATION ENTRETIEN TOUTES MARQUES  
AGENT RENAULT

ELECTRICITE GENERALE

chauffage électrique

**DROELLER-SCHEER**

64, route de la Wantzenau  
Robertsau

Tél. 88.31.36.11

VOTRE AGENT RENAULT

**STATION ARAL ROBERTSAU**

*Vidange - Graissage - Entretien  
Lavage - Blaxonnage - Plastiflage  
Equilibrage, etc.*

Gerants **Monsieur et Madame BOUCHER**  
17, rue de l'III / tél. 88.31.21.61

## LÄUCHE BLÄTTTEL

**Les moins bonnes et les mauvaises décisions...**

On reproche souvent à la Ville de démolir des anciens bâtiments pour faire des opérations immobilières ! Pour une fois c'est le contraire. Investit 5 MF dans un bâtiment qui n'a pas beaucoup de valeur architecturale ni historique nous parait une mauvaise décision... et en plus ce n'est pas une solution d'avenir pour le développement du Centre de la Robertsau...

Ce "Coeur" de la vieille Robertsau autour de l'Eglise Protestante dont nous avons parlé à plusieurs reprises et en particulier à l'occasion du POS nous constatons à notre grand regret que nos Elus ne prennent pas les initiatives et les décisions nécessaires pour en faire le Centre d'animation de notre quartier.  
Les Services techniques de la Ville sont en train d'étudier les tracés des voiries pour permettre aux promoteurs de réaliser quelques bonnes opérations immobilières. Depuis quelques mois les spéculations vont bon train !... On peut se poser des questions sur les responsabilités de nos Elus ? Qu'attendent-ils pour prendre des bonnes décisions pour l'Avenir du "Coeur de la Robertsau" ?...

**Fallait-il démolir la "SCHWOWEKASERN" ?...**

Certes oui, puisque les locataires en avaient été expulsés et que le bâtiment, ancien hôpital construit par les Allemands en 1872 était à l'abandon ! Mais pourquoi alors avoir rénové le bâtiment il y a 3 ans en y installant des équipements sanitaires (WC et salles d'eau) et remplacé les volets par des volets roulants, pour quelques millions de francs !... Vraiment c'était une mauvaise décision et nous dirions même plus, un gaspillage des deniers publics.

Et tout ceci pour y implanter "L'Office des brevets et des marques" que la Ville avait proposé d'installer sur ces terrains de la "zone non aedificandi" c'est-à-dire "la ceinture verte".  
Les mauvaises langues racontent que le gouvernement actuel a mal défendu le dossier de Strasbourg et même que les décideurs européens ont préféré Madrid ou Barcelone pour éviter de s'installer dans cette "zone non aedificandi" objet de contestation au niveau de Strasbourg.

**Eclairage public ou égouts ?...**

Le budget 1987 prévoit 4,2 MF pour l'éclairage des rues secondaires de la Robertsau, la plupart des grands axes Rue Boecklin, Route de la Wantzenau et Rue Mélanie ayant été réalisés ces dernières années. Nous sommes bien éclairés il faut le reconnaître !

En ce qui concerne les anciennes rues comme la Rue des Maraichers, la Rue Kempf, la Rue du Dr François les travaux de mise en place des nouveaux lampadaires sont déjà en cours !... Mais n'aurait-il pas fallu auparavant réaliser l'assainissement de ces rues par la pose des égouts ? Cela nous parait évident et de nombreux Robertsauviens de ces quartiers nous ont fait la remarque !...

Nous nous sommes renseignés au Service de l'Assainissement qui nous a répondu qu'il n'avait qu'un seul million de francs de crédits pour les égouts de la Robertsau et qu'avec cet argent on ne pouvait faire qu'une partie de la Rue Kempf !...

Nos Elus ont-ils été bien éclairés de procéder ainsi ?...  
Ne manquent-ils pas de logique dans leurs décisions ?...

## Le dossier du POS

Ni les DNA, ni La Gazette de la Robertsau n'ont beaucoup parlé des suites de l'important "DOSSIER du POS" :

- du recours du Préfet au Tribunal Administratif contre certaines irrégularités du POS : récupération de certains terrains de l'armée par la Ville et expropriation de la "zone non aedificandi" (Ceinture Verte) pour constituer des "réserves foncières" pour la Ville et peut-être pour certains "promoteurs" ?...

Le Tribunal Administratif dans un premier temps a donné raison à M. le Préfet. La Ville a fait appel au Conseil d'Etat et espère avoir peut-être plus de chance à Paris !...

- du rapport et des conclusions de la Commission d'enquête du POS suite à l'enquête publique du 27.10. au 30.11.86.

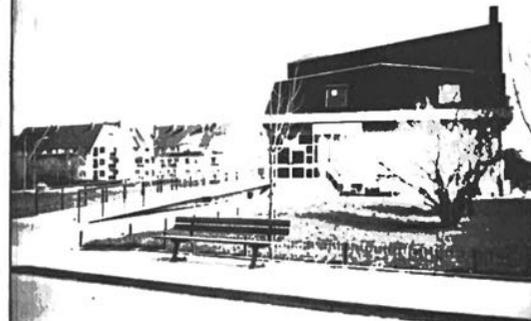
Le Service de l'Urbanisme de la Ville nous a refusé la communication d'une photocopie de ce rapport ! Réponse des "responsables de la Ville" : nous ne voudrions pas que ce rapport soit publié tel que nous l'avons écrit !...

Quand nous disions que les Services de la Ville avaient des progrès à faire quant à la communication... On peut donc se poser des questions : Pourquoi ce refus ? Est-ce bien le Service de l'Urbanisme ou les Commissaires Enquêteurs qui auraient dû écrire ce rapport ?

En tout cas le Comité de l'ADIR après avoir eu communication de ce rapport par les Services de la Préfecture a écrit au Préfet pour lui faire part de ses réserves et de ses observations...



Les anciens "Bains Municipaux", fermés depuis 84 ne valent pas 5 MF pour leur rénovation !... Ne valait-il pas mieux investir ces 5 MF dans la 2ème tranche du centre socio-culturel Rue du Dr François où existe déjà une bibliothèque ?...



Fallait-il encore investir plusieurs millions de francs dans la Schwoweckasern en 1983 ?... pour la raser en 1987 ?...



La "Ceinture Verte" deviendra-t-elle un "Parking Noir" ?...

## ASSEMBLEE GENERALE DE L'ADIR

L'A.G. de l'ADIR sera reportée exceptionnellement en septembre 1987. La date prévue vous sera communiquée par le prochain ECHO. Nous vous informons que M. PACK, notre nouvel encaisseur, passera prochainement encaisser la cotisation pour 1987 de 40,- F. Nous vous demandons de lui réserver un bon accueil. Dans cet ECHO vous trouverez également le Bulletin d'Adhésion pour les personnes désireuses de soutenir notre action pour la défense des intérêts de la Robertsau.

Une permanence sera assurée par l'ADIR tous les premiers jeudis du mois de 19 H à 20 H au Centre Socio-Culturel Rue de la Papeterie.



Couverture  
Ferblanterie  
Sanitaire  
Chauffage  
//////////

ETABLISSEMENTS

**R. Höellinger-Fuchs & C**

94, rue de l'Angle  
STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.12.52

ENTREPRISE DE RAMONAGE

**J. KIEFFER**

Maître-Ramoneur diplômé

2, rue Maehling  
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.15.15

- Tous travaux de ramonage et certificat de conformité etc...
- Conseil et devis gratuits

FERS ET MÉTAUX

**J. DOERR succ. R. KNOLL**

7-7a, rue Redalob  
STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.13.53



**ELECTRICITE S.A.R.L.**

REISSER-DEGANO

26, rue des Gardes-Champêtres  
Strasbourg-Robertsau  
Tél. 88.31.21.27

- \* ELECTRICITE GENERALE
- CHAUFFAGE ELECTRIQUE
- INSTALLATION
- APPAREILS MENAGERS

## BULLETIN D'ADHESION A L'ADIR

Nom.....Prénom.....

Adresse.....

Signature.....

à transmettre à Monsieur FELIX 42, rue de l'III - 67000 STRASBOURG ROBERTSAU



161, rue Mélanie  
67000 STRASBOURG  
Tél. 88.31.01.07



**CHATEAU DE  
POURTALES**  
SALON DE THE - GALERIE

Articles  
de Pêche

Au

**Flotteur  
Magique**

Philippe WOLFFER

\*

39, rue Boecklin  
67000 STRASBOURG  
Tél. 88.31.06.25

RESTAURANT «**Joyeux Pêcheur**»

Mme Betty Kieffer

88.31.00.04

- PLATS DU JOUR
- TARTES FLAMBÉES  
mercredi à dimanche à partir de 19 h
- SPÉCIALITÉS ALSACIENNES  
mardi jour de repos

50, route de La Wantzenau / Strasbourg-Robertsau

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stade, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres:
- Ondulé, Simple
- Torsion
- Bordure perlée

**KRIEGER RIMMELIN**

35, rue Boecklin • Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.15.29



Un

**PAPA pour Strasbourg**

Extrait des DNA du 28.12.86

Strasbourg va être doté au 1<sup>er</sup> janvier 1987 d'un « PAPA », c'est-à-dire d'un « Processus d'alerte à la pollution atmosphérique ». Le projet élaboré et proposé par la Direction régionale de l'industrie et de la recherche d'Alsace a en effet fait l'objet d'un avis favorable, à l'unanimité du Conseil départemental d'hygiène du Bas-Rhin, et vient d'être institué par un arrêté du commissaire de la République qui prendra effet au 1<sup>er</sup> janvier.

Le processus d'alerte qui est ainsi mis en place permettra à la DRIR d'obtenir des 26 principaux émetteurs de « dioxyde de soufre » de l'agglomération strasbourgeoise, une réduction temporaire de leurs rejets, et donc un « écrêtage » des pointes de pollution qui affectent parfois la plaine rhénane et Strasbourg. Ainsi pourront être mieux respectées les normes européennes, qui préconisent que les périodes où la concentration en dioxyde de soufre est supérieure à 250 µg/m<sup>3</sup> soient limitées à 48 h consécutives et à 7 jours au total dans l'année. Par ailleurs l'écrêtage des pointes de pollution amènera également une diminution des moyennes annuelles.

De façon pratique, l'agglomération strasbourgeoise se trouve divisée en quatre zones qui présentent chacune une situation particulière en ce qui concerne la pollution atmosphérique : une zone est centrée sur Reichstett, une deuxième sur La Wantzenau, une troisième couvre la majeure partie de la ville, et la quatrième zone couvre le port de Neudorf et le Neuhof. Dans chaque zone, les capteurs installés de longue date dans le cadre du réseau ASPA-DRIR, continueront comme d'habitude à suivre de façon continue l'état de la pollution atmosphérique et à envoyer en permanence leurs résultats vers l'ordinateur central. L'innovation est constituée par le fait que désormais, il n'y aura plus simple surveillance, mais bien possibilité d'agir : lorsque les résultats informatiques le justifieront, la DRIR pourra prescrire les dispositions utiles dans chacune des quatre zones précédemment citées, et cela grâce au nouveau processus réglementaire mis en place ; il s'agira essentiellement, au choix des principaux émetteurs de dioxyde de soufre, de substituer du fuel à très basse teneur en soufre à leur fuel usuel, ou de diminuer temporairement leurs niveaux d'activité.

La relative complexité de ce processus d'alerte est liée à la volonté d'obtenir une efficacité maximale au plus bas coût possible pour la collectivité.

L'agglomération strasbourgeoise prend ainsi place dans le peloton des villes françaises dotées de « PAPA » (Rouen, Le Havre, Dunkerque, Nantes, Fos-sur-Mer...); cette réalisation pourra intéresser nos voisins d'outre-Rhin, en particulier de la Ruhr, pour lesquels la lutte contre la pollution atmosphérique constitue un problème ardu.

1987 ANNEE DE L'ENVIRONNEMENT

Lettre du Préfet du 18.1.1987  
en réponse à notre intervention

Objet: Problèmes de pollution à Strasbourg-Robertsau.

Monsieur,

Vous m'avez fait part, dans votre lettre du 28 novembre 1986, des inquiétudes exprimées par les riverains des installations de la zone portuaire Nord de Strasbourg et de la Société POLYSAR-FRANCE à La Wantzenau.

L'ensemble des établissements évoqués, que ce soit le COMPLEXE PETROLIER (qui regroupe ESSO, COLMERAUER, le Terminal Portuaire de la COMPAGNIE RHÉNAINE DE RAFFINAGE, le GROUPEMENT PETROLIER DE STRASBOURG, WOREX, SPIRSE, TREDI, RHIN-RHONE, SOCIÉTÉ EUROPÉENNE DE STOCKAGE) ou POLYSAR-FRANCE, entrent dans le champ d'application de la directive européenne du 24 juin 1982, dite directive "SEVESO".

Cette directive concerne la prévention des accidents majeurs qui pourraient être causés par certaines activités industrielles, ainsi que la limitation de leurs conséquences pour l'homme et pour l'environnement.

Pour les installations à plus haut risque, elle prévoit la réalisation d'une étude de dangers avant le 8 juillet 1989. La réalisation de ces études est demandée aux exploitants concernés par voie d'arrêtés préfectoraux individuels pris dans les formes prévues à l'article 18 du décret n° 77-1133 du 21 septembre 1977 pris pour l'application de la loi n° 76-663 du 19 juillet 1976 relative aux installations classées pour la protection de l'environnement.

Ces arrêtés sont annoncés à leur parution dans la rubrique "Insertions Légales" de la presse locale et leur contenu peut être consulté à tout moment à la Préfecture du Bas-Rhin (Direction de la Coordination, des Affaires Economiques et Financières - 3ème Bureau - Chambre 137).

Par ailleurs, de pair à la réalisation de ces études et en s'appuyant sur elles, les exploitants établiront des plans d'opérations internes (P.O.I.) qui présenteront les mesures d'organisation, les méthodes d'intervention et les moyens nécessaires qu'ils seront amenés à mettre en œuvre en cas d'accident pour protéger le personnel, mais aussi les populations et l'environnement.

Ces P.O.I. s'articuleront avec les plans particuliers d'intervention (P.P.I.) qui seront mis en place par mon administration pour remplacer les actuels plans ORSECOTX et ORSEC-HYDROCARBURES.

Il va de soi que les établissements situés à proximité de votre quartier, visés par l'ensemble des mesures ci-dessus exposées, sont l'objet de toutes les priorités en matière de contrôle et de suivi par l'inspection des installations classées.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes salutations très distinguées.

LE COMMISSAIRE DE LA REPUBLIQUE

**1987 pour changer de décor  
changeons d'abord...**

C'est le slogan de l'année européenne de l'Environnement. A cette occasion M. LORENZ, Adjoint au Maire chargé de l'Environnement de Strasbourg, a inauguré le 21 mars 1987, Journée de lancement et premier jour du printemps, 2 espaces verts au Neudorf et à la Meinau.

L'ADIR a proposé d'aménager des espaces verts et des terrains de jeux pour les enfants à la Robertsau à l'occasion de l'année de la Jeunesse en 1985

- par une extension du Parc de la Petite Orangerie vers les nouvelles Ecoles permettant en même temps un accès vers celles-ci
- derrière le Centre Socio-Culturel Rue de la Renaissance à la place de "l'autoroute de 30m" projetée au POS...
- à côté du Pont Phario à la Cité de l'III
- et pourquoi pas un espace de jeux pour les enfants dans le Parc Pourtales ?

Ce sera peut-être pour 1987 ou 1988 !...

La Ville a également organisé un concours pour primer les actions en faveur de l'environnement des associations et des particuliers. Différents Robertsauviens ont été récompensés :

- en particulier Edmond FRIESS et Bernard IRRMANN les "Robertsauer Vejele Glotzer" pour un montage audio-visuel sur la Forêt de la Robertsau ont eu le 4ème Prix. Ce montage a été projeté lors de la dernière Assemblée Générale de l'ADIR.
- Nos félicitations aux défenseurs de la Forêt de la Robertsau - M. VOGEL pour l'aménagement d'un terrain à la Robertsau
- Mlle Annette SCHMITT pour son action en faveur des personnes âgées.

Le Comité de l'ADIR tient également à féliciter les différents gagnants et à encourager tous les Robertsauviens pour défendre notre environnement, notre Forêt de la Robertsau et la qualité de la vie de notre quartier.

Boucherie - Charcuterie

SERAMOUR

72, rue Bœcklin  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.03.89

VIANDES 1er CHOIX  
CHARCUTERIE MAISON  
PLATS DU JOUR

- ◆ QUINCAILLERIE
- ◆ ARTICLES DE MENAGE
- ◆ CADEAUX
- ◆ LISTE DE MARIAGE

Gérard HERR

anci L BURCKENBERGER

19, rue Mélanie  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.06.08

► De plus de 50 ans au service du client ◀

RESTAURANT

Pizzeria Sarda

94, rue Bœcklin  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.47.96

Ouvert tous les jours de 11 h 45 à 13 h 30 et de 18 h 30 à 23 h 00  
Dimanche de 18 h 30 à 22 h Fermé le MARDI

Charles ROTH

TAPISSIER-DECORATEUR

- meubles rembourrés
- literie
- moquettes
- tentures murales
- décors de fenêtres
- réfection de matelas crin et laine

8, rue Boegner 67000 Strasbourg-Robertsau tél. 88.31.44.21

Ets WISSER

MACHINES AGRICOLES

6, chemin des Violettes  
Strasbourg-Robertsau / TÉL : 88.31.11.12

Pour toutes surfaces

- Tracteurs STIHL
- Tracteurs GARY (taillent les hautes herbes)
- Atomiseurs FONTAN
- Motobrouettes LOADADUMP
- Moins HOU ISERI et HOLDER
- Arracheur vert Gardiner
- Tracteurs ZUNDAPP

GRAND CHOIX en

Motoculteurs en 2 et 4 roues motrices Holder  
Aliments composés pour aviculture



BREVI

COMBUSTIBLES

16, rue du Docteur François  
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.08.63



Société Strasbourgeoise  
de Combustibles

Locataire gérant

BOULANGERIE - PATISSERIE

Tél. 88.31.11.22

10, RUE MÉLANIE



STRASBOURG  
ROBERTSAU

- ◆ SERRURERIE
- ◆ FORGE
- ◆ MENUISERIE
- ◆ ALUMINIUM

ERNEST HANSEN

80, route de la Wantzenau  
Strasbourg-Robertsau  
☎ 88.31.16.15



Epicerie fine

MARC VEJELE

FRUITS et LEGUMES  
livraison à domicile

30, rue Bœcklin  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.19.28



ETABLISSEMENTS

WERNERT F.

INSTALLATIONS SANITAIRES  
PLOMBERIE  
CANALISATIONS  
ZINGUERIE  
TOUS TRAVAUX DE TOITURES/ISOLATION

76a, rue des Jardiniers  
67000 STRASBOURG ROBERTSAU Tél. 88.31.03.20

FORÊT DE LA ROBERTSAU



Dans quelle forêt risque-t-on de prendre du plomb dans les fesses en allant un samedi matin faire son parcours de santé ?

Dans quelle "forêt de protection" peut-on tirer des canards sauvages ?

Dans quelle "réserve biologique intégrale" peut-on abattre un chevreuil en mettant le prix ?

Ne cherchez pas trop loin ; cela se passe à 2 kilomètres de chez vous, dans la Forêt de la Robertsau. Peut-être ne le saviez vous pas, mais comme tous les terrains communaux, la Forêt de la Robertsau est soumise à la loi sur la chasse de 1881, ce qui fait que tous les 9 ans le lot "Robertsau" est mis en adjudication. La prochaine mise en vente aura lieu en février 1988. Il faut dès aujourd'hui nous soucier de cet important problème afin d'empêcher un tel renouvellement de bail.

Ces dernières années la Forêt de la Robertsau a vu sa fréquentation augmenter fortement. Les divers aménagements réalisés par les services forestiers en ont accentué la vocation éducative. Grâce aux sentiers qui la parcourent aujourd'hui ses richesses sont accessibles au plus grand nombre. Dans ces conditions il paraît impensable, inadmissible, voir dangereux de céder un droit de chasse à une poignée de privilégiés qui grâce à leur fortune pourront priver l'ensemble de la population strasbourgeoise des plaisirs d'une découverte pacifique de la Nature. Chaque chevreuil, chaque oiseau abattu par ces "sportifs" diminue d'autant notre patrimoine commun.

La Forêt de la Robertsau, si proche du centre ville, devrait à l'avenir servir de cadre à des activités bien différentes de celles qui se pratiquent au stand de tir ! En rêvant un peu, mais si peu en définitive, on pourrait y créer un centre d'initiation à l'environnement, des sentiers de découverte, un lieu de réintroduction d'espèces animales ou végétales éteintes ou menacées sur le plan régional ; la loutre, le castor trouveraient dans les bras récemment aménagés un refuge idéal pour leur reproduction ; la vigne sauvage, bon nombre d'orchidées retrouveraient des sites où elles pourraient croître sans être menacées. Dans notre forêt à l'aube de l'an 2000, nous y voyons des écoliers prenant notes sur la vie du grèbe huppé et du castor plutôt qu'un groupe de tueurs éliminant à coups de fusil des espèces animales menacées partout en Europe.

La décision de maintenir la chasse dans la forêt de la Robertsau, si elle devait être prise par la ville de Strasbourg rendrait inutiles les efforts des services forestiers qui tendent à en faire découvrir les richesses et dérisoire son classement en réserve biologique.

Demain notre forêt sera différente, demain la chasse sera considérée à juste titre comme une activité anti-sociale, mais demain se prépare aujourd'hui, soutenez notre action avec nous dites NON A LA CHASSE DANS LA FORET DE LA ROBERTSAU.

D'Robertsaver Vejele Glotzer

Contact :

FRIESS Edmond IRRMANN Bernard  
31, rue de l'Angle 67000 STRASBOURG

LETTRE DE L'ADIR

Objet: Forêt de la Robertsau.  
Suppression de la chasse.

Monsieur le Maire  
de la Ville de Strasbourg  
4, Rue Brûlée  
67000 STRASBOURG

Monsieur le Maire,

Le Comité de notre Association a débattu récemment de l'aménagement de la forêt de la Robertsau dont certains points nous paraissent positifs : la remise en eau de certains bras morts, l'aménagement des gravières, la remise en état des sentiers, l'installation du parcours de santé... Nous estimons que certains aménagements ont même été trop "luxueux" en particulier la gravière N°2 "SOLEIL ET DÉTENTE" et que certains sites de valeur comme le "SALMENDORFF" à proximité des anciennes passerelles ont été détruits par les travaux de dragage trop importants et nous le regrettons.

Nous avons demandé en 1984 lors de la première tranche des travaux que le dragage et la remise en eau du "HELLMASSE" soient réalisés dans une deuxième tranche et en particulier derrière la station d'épuration actuelle du Fuchs am Buckel où le "HELLMASSE" a été remblayé avec des débris de la station d'épuration... Malheureusement à ce jour ces travaux n'ont pas encore été réalisés alors que nous sommes à la 6ème tranche de travaux.

Nous espérons surtout que la forêt de la Robertsau sera préservée de l'extension du Port aux Pétrôles (prévu au projet du POS) et que la tracé de la future ROCADE EST le long du Rhin sera revu pour préserver la forêt au sud de la future station d'épuration en cours de construction.

Nous avons noté dans la DNA du 30.9.1985 que : "La zone de la forêt de la Robertsau limitée à l'ouest par la digue des hautes eaux et à l'est par le Rhin sera classée en réserve biologique intégrale" suite à une décision du conseil municipal.

Selon cette délibération ce classement en "forêt protégée" devait permettre d'atteindre 3 objectifs :

- la garantie de la pérennité des boisements
- la conservation et la réintroduction de la diversité biologique des peuplements
- la préservation de la fonction sociale de la forêt qui est l'accueil du public.

Nous avons été surpris par les importantes coupes d'arbres réalisées récemment à proximité du parcours de santé, non conformes, à notre avis, à l'esprit des objectifs définis par le conseil municipal en 1984 et 1985.

Dans ce cadre nous estimons aussi que le droit de chasse est incompatible avec une "forêt de protection" et une "réserve biologique intégrale" et nous vous demandons de surseoir à la mise en adjudication de la chasse pour la forêt de la Robertsau en 1988 afin de préserver les animaux et éviter les risques pour les promeneurs. Cette mesure permettrait aux nombreux promeneurs de voir des animaux sauvages plus facilement et de développer la fonction sociale et éducative de la forêt.

Dans l'espoir d'une suite favorable à nos propositions, nous vous prions de croire, Monsieur le Maire, à l'expression de nos sentiments respectueux.

Le Président de l'ADIR

R. FELIX

Une partie  
de chasse en 1903  
dans la Forêt des Pourtalès...



Images du passé

## LA SECURITE DES ENFANTS

L'émotion est grande à Strasbourg depuis les récents accidents dont plusieurs enfants ont été victimes : Place de l'Etoile où un jeune de 13 ans a trouvé la mort sous les roues d'un camion la semaine avant Pâques. Et puis le terrible accident à proximité du Parc de l'Orangerie où une camionnette avec des freins défectueux a fauché un groupe d'enfants : Carine 5 ans est morte sur le coup, deux autres enfants sont gravement blessés...

En France plus de 50 000 enfants sont victimes d'accidents de la circulation tous les ans. Plus de 600 enfants ont été tués en 1986 dont environ la moitié en tant que passagers de voitures et 300 enfants tués en tant que piétons ou cyclistes. Quel triste bilan ! Mais que pouvons-nous faire ?

## EDUQUER LES ENFANTS, C'EST BIEN !...

Il faut évidemment "apprendre la rue aux enfants" avec ses risques et ses dangers. Les parents et enseignants ont aussi ce rôle d'éducateur. Mais il ne faut pas se tromper d'objectif. L'enfant ne doit pas payer pour son immaturité.

## EDUQUER LES ADULTES, C'EST MIEUX

Aux automobilistes de rouler prudemment en agglomération et surtout à proximité des écoles, de respecter les feux tricolores, les passages protégés et les limitations de vitesse.

## NOS ELUS AUSSI SONT RESPONSABLES

- lorsqu'ils ne tiennent pas compte de la sécurité des piétons ou des cyclistes dans la conception des voiries et de l'urbanisme de nos villes
- lorsqu'ils mettent des années pour la mise en place de passages protégés ou de feux tricolores par exemple celui de la Rue Mélanie devant l'Ecole Boecklin
- lorsqu'ils ne réalisent pas de pistes cyclables le long de la Route de la Wantzenau empruntée par les enfants du Collège pour rejoindre les équipements sportifs distants de plus de 2 km des Ecoles !...

## LES ASSOCIATIONS DOIVENT AUSSI REAGIR

L'ADIR s'est regroupée avec d'autres associations au sein du réseau RADAR pour agir au niveau des pouvoirs publics et demander :

- le renforcement de la lutte contre l'alcool au volant (40% des accidents sont dus à l'alcool)
- le contrôle technique obligatoire périodique des véhicules comme cela se fait dans beaucoup d'autres pays
- la réduction de la vitesse limite en ville et en particulier à côté des écoles
- la réalisation de pistes cyclables et d'itinéraires protégés adaptés à l'enfant
- limitation du trafic des poids lourds en ville en réalisant des voiries de contournement
- l'interdiction de stationnement devant les écoles et la création de parkings à proximité.

VOILA DES DECISIONS URGENTES ET IMPORTANTES A PRENDRE PAR NOS ELUS ! QU'ATTENDENT-ILS POUR AGIR ?

LA

MEILLEURE PROTECTION DE L'ENFANT,  
C'EST VOUS.

UNION TOURISTIQUE « AURORA »  
ROBERTSAU 1927



Une fois de plus salle comble au "Bouquet Alsacien" à l'occasion de l'Assemblée générale de l'Union Touristique AURORA Robertsau. C'est vrai qu'il s'agissait d'analyser l'activité du club marquée en 1986 déjà par le 50e anniversaire qui sera fêté en 1987.

Le rapport d'activités présenté par Alice JEANVOINE devait y faire allusion à plusieurs reprises. Résultats financiers moyens, compte tenu des dépenses importantes tendant à moderniser les différentes installations. Les diverses sections, plus fortes en membres que par le passé se sont félicitées de leurs activités, rendues plus faciles de par leur assise, l'une Tour Schwab, l'autre sur le terrain pont Phario. Reconstituées à l'unanimité, les nouvelles instances sont les suivantes : Albert Kamper (Président d'honneur), Alice JEANVOINE (Présidente), Marcel JAEGER (Vice-président) René JEANVOINE (Secrétaire), Liliane BOOS (Secrétaire adjoint), Pierre BOOS (Trésorier), Michel BARTHEL (resp. randonnées pédestres/courses d'orientations), Jean-Claude FIGER (Resp. Tennis de Table) Marie-Odile MEYER (T/T), Jean-Pierre PERRON, HENRI KUTNER (resp. Pétanque), Jean-Louis SCHMIDT et Claude BARTHEL (resp. Refuge).

Comme on s'en doute, 1987, sera au vu du programme une année importante. Outre les courses d'orientations, se dérouleront à Rombach-le-Franc plusieurs manifestations dont, une rencontre nationale de motards (28-31 mai) Tournoi T/T (14 juin) Rallye pédestre (10 juillet) marche populaire (27 septembre) Fête montagnarde sous le signe du 50e anniversaire le 19/20 septembre avec la participation de l'Ensemble Culturel de la Cité de l'Ill, des randonnées pédestres les 8 mai et 4 octobre. Outre cela, le championnat de pétanque se déroulera au Pont Phario le 23 août. C'est dire que l'année en cours sera fertile et nécessitera le concours de l'ensemble des membres.

Vélo-Touring-Club 1905  
Robertsau

L'assemblée générale ordinaire du VTCR s'est déroulée le dimanche 25 janvier à la Robertsau. Dans son rapport moral, le secrétaire Jean-Marie Gillig releva le bal du club et le 1er tournoi vétérans au mois de novembre.

Le bilan sportif présenté par les entraîneurs Roland Berg (cycle-balle) et Paul Merkel (cyclisme artistique) est plus que satisfaisant. Les frères Meyer enlevant tous les titres et coupes en jeu, et se classant 4e au championnat du monde. Le jeune Christophe Klepper s'adjugea le titre de champion d'Alsace minimes en artistique.

Par le rapport financier présenté par le trésorier Gérard Jung et confirmé par le rapporteur des réviseurs, Philippe Meyer, la gestion saine des finances fut soulignée.

Le président Gilbert Gross, après 7 années de bons services et de dévouement, décide de prendre du recul et annonce sa démission, suivi dans la foulée par le secrétaire Jean-Marie Gillig.

Suite au vote, c'est M. Jean Bastian, membre de la commission nationale de cyclisme en salle qui est élu nouveau président du VTCR. Le nouveau comité s'établit comme suit :

Président d'honneur: Robert Caspar; vice-président d'honneur: Charles Willy Schmidt; membres d'honneur: Emile Kernacker, Fernand Kernacker, Mareel Kernacker.

Président: Jean Bastian; 1er vice-président: Gilbert Kernacker; 2e vice-président: François Mosser; secrétaire général: Gilbert Kernacker; secrétaire adjoint: Philippe Meyer; trésorier général: Gérard Jung; trésorier adjoint: Claude Meyer; responsable du matériel: Roland Berg; responsable du matériel adjoint: Francis Boeglin; Assesseurs: Raymond Berg, Jean-Pierre Kaufmann, Marcel Steiber; entraîneurs de cycle-balle: Roland Berg, Claude Meyer; entraîneurs de cyclisme artistique: Paul Merkel, Jeanne Merkel, Sylvie Hirschel; délégué à la commission départementale de cycle-balle: Jean Bastian; suppléant: Gilbert Kernacker; délégué à la commission départementale de cyclisme artistique: M. Merkel; suppléant: Gilbert Kernacker; porte-drapeau: Raymond Berg; commissaires aux comptes: Marcel Steiber, Robert Bastian; membre correspondant:

Gilbert KERNACKER  
31, rue de Douillac  
67610 LA WANTZENAU

ENSEMBLE CULTUREL  
CITE DE L'ILL

Les absents avaient tort.

Le Concert de printemps de l'Ensemble Culturel de la Cité de l'Ill, qui s'est tenu le dimanche 15 mars 1987 au Pavillon Joséphine à l'Orangerie fut un succès complet. La salle était remplie jusqu'à la dernière place.

Les différents orchestres participants - guitares, mandolines et accordéons - ont enchanté les auditeurs.

Les guitaristes, sous la direction de M. GIRARDIN G., ont su se faire applaudir avec les airs suivants : Country Style, Tschalka, Escondido. Les accordéonistes de l'Ensemble Culturel, dirigés par M. René CHALOT, ont pris la suite et ont remporté un énorme succès avec : Cavalerie Légère - La Valse de l'Empereur, la Suite Tunisienne, Fiesta Mexicana, Sleigh Ride et les Gais Montagnards.

L'Orchestre invité à cette occasion venait d'Angleterre. Les Jennys Accordeonist's de COLCHESTER-Essex, sous la direction de Mrs J. NEAL, ont prouvé que l'accordéon n'est pas inconnu dans l'île. Les morceaux de leur répertoire, tels que Rhapsodie Andalouse, Schwabenstreich, Fantasia Iberia, West Side Story et Popular Tunes ont été très appréciés par le public.

La présentation du programme était entre les mains de Bernard CHALOT, Vice-président, et de Bernard KERN, interprète. La décoration florale de la scène, très réussie, revient à Patrick OHL (Vilmorin).

Le Président  
G. SCHWING

DECouvrez LA "BANQUE  
LIBERTE"

7 jours sur 7  
24 heures  
sur 24

Faites connaissance avec cette fabuleuse facilité que le Crédit Mutuel vous offre aujourd'hui pouvoir à tout moment du jour et de la nuit effectuer vos opérations bancaires courantes (dépôts et retraits d'espèces, virements de compte à compte, remises de chèques, consultations de vos comptes, demandes de chèquiers).

NOUVEAU  
PRES DE  
CHEZ VOUS

Toutes les cartes bancaires vous donnent accès à Minibanque, et en particulier les cartes Crédit Mutuel:



Crédit Mutuel

STRASBOURG-ROBERTSAU 75, RUE BOECKLIN 67000 STRASBOURG

## AVICULTURE 1900

## ROBERTSAU

Une exposition d'Aviculture aura lieu  
LE 1er MAI 1987 de 9 à 18 H  
dans la cour de la Ferme Bussièrre à côté du Parc Pourtalès.  
Le Président et le Comité vous souhaitent la bienvenue.

**Flours  
Issler**



STRASBOURG  
ROBERTSAU  
Tél. 88.31.05.09

Des fleurs  
dans le monde entier  
par Interflora

TOUTE DÉCORATION FLORALE

CHARBONS - BOIS - MAZOUT  
POELES et CUVES a MAZOUT

**MAECHLING  
anc. HANSMÄNNEL**

33, rue des Jardiniers  
Tél. 88.31.10.50

67000 STRASBOURG - ROBERTSAU

**Ets SCHUCH et fils s.a.**

N.A. au capital de 250 000 F Fondée en 1959

SANITAIRE - CHAUFFAGE - VENTILATION  
Spécialiste en énergies nouvelles  
Installation - Etude - Conception

12, rue Ripelin - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.09.36

**Restaurant « AU TIVOLI »**

HAMM Alain

BRASSERIE - PMU

71 rue Bœcklin

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél 88 31 1<sup>er</sup> 49



**Coiffure  
Claude-Wagner**

Maitre Coiffeur  
DAMES / MESSIEURS  
SOIN DU CHEVEU  
COUPE NOUVELLE LIGNE  
PARFUMERIE  
TRAVAIL SOIGNÉ

**CLAUDE  
WAGNER-CLAUDE**

94, rue Bœcklin 88.31.03.03

26, rue de l'III 88.31.13.89

**Claude Schnitzler**

TAPISSIER - DECORATEUR

- FABRICATION SOMMIERS  
toutes mesures
- REFECTION MATELAS  
vente matelas toutes marques
- MEUBLES REMBOURRES
- RIDEAUX

67, rue Kempf Strasbourg-Robertsau 88.31.09.53

**Coiffure Jacqueline**



4, rue du Dr Wœhrin  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.14.78

- Soins du cheveu ✕
- Coupes classiques et modernes ✕
- Brushing ✕

RESTAURANT

**Au Bouquet Alsacien**

5 - 7, RUE DU DR FRANCOIS  
☎ 88 31 16 53

67000 STRASBOURG - ROBERTSAU



**Boulangerie-Pâtisserie  
de l'Orangerie**

Pains spéciaux tous les jours



40, rue du Chevalier Robert  
ROBERTSAU  
Tél. 88.31.19.09

**Garage PLUMERE**

- réparations en tous genres
- dépannage
- station service graissage
- contrôle anti-pollution
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

**HYPROMAT**

28, rue Bœcklin  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél 88.31.19.96



Centre Socio-Culturel de la Robertsau - Cité de l'III

L'HEURE DU BILAN

LES RESTAURANTS DU COEUR

C'était à la Robertsau la 28<sup>ème</sup> expérience des restaurants du coeur, 10 000 repas ont été distribués, ce qui représente 80 familles touchées. La municipalité des différents points de distribution a permis cette année à davantage de familles démunies de pouvoir bénéficier de cette aide (familles nombreuses, chômeurs sans revenu, parents isolés...) Nous ne pouvons que souligner l'organisation et le dynamisme de l'équipe de bénévoles, qui, sans relâche, se mobilisaient 3 fois/semaine pour réceptionner les marchandises, conditionner et distribuer les repas; nous les remercions encore; nous remercions également les groupes, les commerçants, les particuliers qui grâce à leurs dons ont pu également étoffer les distributions. Une expérience que tous espèrent renouveler et comme il est dit "jamais 2 sans 3" nous disons à tous à l'année prochaine.

L'ANIMATION ENFANTS-CARNAVAL-CENTRES AERES

Cette année les enfants ont été comblés par de généreuses vacances; les 2 équipes d'animation à la Rob et à la Cité de l'III ont du faire preuve d'imagination, de dynamisme pour tenir en haleine plus de 120 bambins. Les programmes étaient en fait très alléchants...

A la Robertsau on pouvait voyager au royaume de la B.D. un régal pour les mordus d'Astérix, de Tintin, de Lucky Luke... sorties, banquets, grands jeux se sont succédés comme les pages d'un grand livre vivant.

A la Cité de l'III "pleins feux sur les jeux" jeux de société, jeux olympiques, casino, sorties et l'apothéose une grande boum qui rassembla une centaine d'enfants. N'oublions pas l'activité fébrile qui régnait dans les 2 centres aérés à l'approche de Carnaval: vaste campagne publicitaire avec les enfants, ateliers maquillages, costumes, fabrication du couple Carnaval.

Le 7 Mars fut pour tous un grand jour; malgré le froid, deux fanfares accompagnèrent parents et enfants déguisés. Un goûter fut servi à tous grâce aux mamans, aux bénévoles

Préparez vos vacances

Il reste encore quelques places pour notre voyage en GRECE (Porto Heli) qui aura lieu du 4 au 18 septembre (15 jours) pour un prix de 4.850,- F par personne.

Ce prix comprend :

- transport aérien MULHOUSE/ATHENES aller-retour
- transport aéroport-Le Pirée/Hôtel et vice versa en autocar + Hydroglisseur
- pension complète à l'Hôtel "PORTO HELI"
- Logement en chambre double - Vin inclus aux repas
- Assurance annulation, rapatriement, frais médicaux.

Pour tous renseignements,

adressez-vous à Monsieur FELIX R.

42, rue de l'III - STRASBOURG-ROBERTSAU 88 31 14 91

KERMESSE DU FOYER ST LOUIS

SAMEDI 9 et DIMANCHE 10 MAI 1987  
dans les locaux du Foyer - 5, place du Docteur-Freyss

Nombreux comptoirs - Brocante

Mini-marché de légumes du Läuch

BUFFET - TOMBOLA

TOUS LES ROBERTSAUVIENS

SONT CORDIALEMENT INVITES

qui confectionnèrent plus de 1000 beignets. "L'hiver connu ses derniers instants au milieu des flammes.

DIFFUSION DE SPECTACLES

Depuis 3 ans le CSC propose aux écoles un programme de spectacles-enfants dans le souci de diffuser, "d'exciter" la culture, un bon moyen également de faire découvrir aux enfants le monde du spectacle.

Le 1<sup>er</sup> trimestre fut consacré aux contes avec le Conteur "Folio", plus de 400 enfants assistèrent à ce spectacle. Le 2<sup>ème</sup> trimestre fut réservé à la marionnette, marotte théâtrale.

- en maternelle Guy OHAYON émerveilla plus de 250 enfants avec son oiseau PINIOUF.

- en primaire Olivier CLADE et le IDEM THEATRE conquit 400 enfants avec les voyages de Gulliver.

Une expérience qui demande, du temps, de l'énergie mais qui mérite d'être reconduite. La situation géographique de la Robertsau excentrée du monde culturel répond à ce type d'animation.

NOUVEAUX PROJETS

Après les Bilans, QUELQUES NOUVEAUTES dans l'animation des activités ont fleuries au cours de ce 2<sup>ème</sup> trimestre : du shiatsu, de la peinture à l'huile, des cours d'astrologie, des jeux de rôles pour les plus jeunes.

Et nous pensons dès maintenant aux PROJETS A VENIR

- DEUX CENTRES AERES A PAQUES, en été à la Robertsau, à la Cité de l'III.

- DES FETES EN JUIN à la Robertsau, à la Cité

- DES WEEK-ENDS FAMILIAUX

et tous les projets que vous avez envie de réaliser seront les bienvenus.

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS :

16, rue de la Papeterie 88.31.45.00

C.S.C. à la Cité de l'III 88.31.48.52

**UNIAT ROBERTSAU**

vous invite au "JOURNEES PORTES OUVERTES"

qui auront lieu VENDREDI le 15 et SAMEDI le 16 MAI 1987

à partir de 8 heures au Foyer des Loisirs à la Tour Schwab

42, rue de l'III à STRASBOURG-ROBERTSAU

- Grande vente d'articles de tricotage, bricolage, etc...

- Stand d'information - le service de l'U.N.I.A.T.

- Repas de midi sur place (sur commande au tél 88 31 14 91)

Prix du repas 55,- F

- ENTREE LIBRE

Retraités - Invalides

Personnes âgées

ADHÉREZ A L'UNIAT

Pour vos problèmes

Pour vos démarches administratives

L'U.N.I.A.T. vous aide - vous défend.

Adressez-vous au siège de votre section

Monsieur R. FELIX, 42 rue de l'III STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél. 88.31.14.91

ou au Bureau Central, 5 rue du Vieux-Seigle - STRASBOURG

## PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

- ★ Soins du visage et du corps
- ★ Bronzarium
- ★ Manucure / Maquillage / Epilation

92, rue Boecklin - Téléphone : 88.31.02.37

SUR RENDEZ-VOUS

## Garage R. BUR

18 - 20, rue Mélanie  
67000 Strasbourg-Robertsau  
Téléphone 88 31 02 41



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE COUVERTURE SPÉCIALISÉE  
ET DE FERBLANTERIE

## Alfred HILGERT & Cie

52a, rue Himmerich - Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.14.94

- TOUTS TRAVAUX DE COUVERTURE en ardoises - étain - plaques planes et ondulées tôles ondulées - zinc - aluminium - cuivre, etc
- tôles plates et mécaniques
- carreaux et feutres bitumés
- TOUTE FERBLANTERIE DE BATIMENT

## Restaurant SANDKISCHT

Gérard et Liliane  
SCHILDKNECHT  
23, rue de la Carpe-Haute  
67000 Strasbourg-Robertsau  
Fermé lundi toute la journée  
et mercredi après 14 h

Spécialités  
Alsaciennes  
Plat du jour  
Carpe frite  
Tél. 88.31.49.24

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

## M. CHRISTMANN

2, rue du Plan  
STRASBOURG-ROBERTSAU  
Livraison à domicile  
Tél. 88.31.19.33

## Epicerie-Fine "METZ"

GRAND CHOIX EN  
FRUITS - LEGUMES  
Livraison à domicile  
2, rue Menges - Strasbourg - Tél. 88.31.50.36



MERCERIE  
LAINES  
BOUTON D'OR  
CHANTELAINÉ  
AARLAN

Cours de tricot mardi et samedi de 14 à 16 H  
Réalisation de nos modèles sur mesure  
Fait main  
48, rue Boecklin - STRASBOURG ROBERTSAU  
Tél. 88.41.81.87



Mme  
Marcelle MORITZ  
Corsetière Agréée (se rend à domicile)  
Spécialiste en sur Mesure  
Gaines - Combinés - Soutien-Gorge  
Corsets - Prothèses Mammaires  
Ceintures Médicales

Tél. 88.66.16.82

15, rue Neuve  
67400 OSTWALD

## Pompes Funèbres ACKER

10, QU'AI DES PECHEURS - STRASBOURG  
Tél. 35.42.34  
83, RUE BOECKLIN - ROBERTSAU  
Tél. 88.31.52.02  
Permanence 24 h sur 24 au 88.35.42.34

PIZZERIA

## OTRANTO

Spécialités Italiennes + Plats à emporter  
63, rue des Jardiniers  
67000 Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.38.85

## CL. SANDRIN

ELECTRICITE - ELECTRO-MENAGER  
DEPANNAGE DE BRULEURS A MAZOUT  
magasin du  
1, place St Etienne  
67000 STRASBOURG  
transféré au  
17, rue Mélanie  
67000 STRASBOURG  
Tél. 88.31.62.68

## Association ZONA

1 route de Schirmeck  
67200 STRASBOURG

Mars 1987 15

Lettre ouverte à M. Marcel RUDLOFF, Maire de Strasbourg

Il y a près d'un an, notre association vous exprimait son inquiétude après l'enquête "publique" où, à la suite d'une information insuffisante, 9 personnes seulement avaient pu témoigner de leur angoisse devant la procédure d'expropriation massive de la zone verte. Inquiétude qui était bien justifiée comme l'a montré la suite des évènements...

Vous aviez habilement divisé la zone verte en deux parties, avec pour chacune d'elles une enquête d'utilité publique et une enquête parcellaire, deux des quatre enquêtes étant conjointes dans la même période sans nul doute dans un souci de clarté pour vos administrés... Certains n'ont pas encore compris aujourd'hui sur quoi portaient respectivement ces 4 enquêtes. De plus, ces enquêtes feraient double emploi avec des enquêtes antérieures relatives à la future emprise du contournement sud.

Toujours est-il que plus de 400 personnes concernées ont manifesté leur totale opposition à vos projets, tous registres d'enquête confondus !

Notre association a recueilli plus de 12.000 signatures pour s'opposer à cette expropriation...

Le commissaire-enquêteur, colonel de gendarmerie en retraite, d'une impartialité et d'une honnêteté reconnues par tous, a longuement enquêté, visité les lieux, écouté les intéressés.

Il a conclu que votre expropriation n'est pas d'utilité publique...

Contre son avis, contre l'avis de la population, contre l'avis de certains de vos conseillers, vous persistez dans votre entreprise sortie d'un tiroir poussiéreux où l'avaient laissé vos prédécesseurs plus avisés, dont Pierre Pflimlin Maire de Strasbourg pendant 24 ans.

Le Gaz de Strasbourg, le Port Autonome sont les plus gros propriétaires fonciers de la zone verte. Pourquoi avoir abandonné la procédure d'expropriation à leur rencontre ? Deux poids, deux mesures... Il se chuchote aussi que les terrains de l'Évêché à la Robertsau bénéficieraient d'une indulgence particulière... Pourquoi un tel acharnement après 64 ans ? Le P.O.S. vous donne le contrôle des terrains de la zone verte pour vous permettre de les affecter en douceur à leur destination originelle, espaces verts, parcs et jardins.

L'article 6 vous permet de ne pas exproprier les terrains privés actuellement occupés par des espaces verts, c'est la majorité d'entre eux. Pourquoi la manière forte ?

Cette zone verte n'est pas la réserve foncière de la ville comme vous semblez essayer de le faire croire. Au contraire, Monsieur le Préfet de Région évoque "un détournement de procédure afin, à défaut de projet précis, de constituer des réserves foncières dans des secteurs géographiquement bien situés". Peut-on être plus clair ?

Étouffée par la pollution, la ville a besoin de ces espaces libres. Pourquoi y tolérez-vous des installations polluantes en infraction avec la loi comme celle du conseiller Kern à la Montagne-Verte ?

Nous n'acceptons ni l'injustice, ni le mépris...

L'ordonnance d'expropriation aurait été prise le 26 septembre 1986 ! Par quelle hypocrisie peut-on parler depuis cette date de ventes à l'amiable ? Sous la pression morale qui leur est appliquée, certains ont vendu leur bien à votre prix. Car peut-on discuter un prix, une épée de Damoclès au-dessus de soi ?

Vous n'avez jamais répondu à nos questions concernant le terrain de l'Hôtel du Département que vous auriez proposé (c'est M. J.L. English qui l'écrivait) en zone verte pour 100.000 francs l'are, quand vous nous offrez 6.000 francs toutes indemnités confondues. Quels éléments ont été utilisés et par qui pour évaluer les propriétés acquises depuis juin 1986 ?

Quel sort attend les bâtiments quittés par leur propriétaire ?

Quelles garanties sur leur entretien, sur les baux des nouveaux "locataires" ?

Un an déjà, et vos bons vœux ont fleuri : "Moins d'Etat, plus de liberté".

Laissez-nous souhaiter que ce vœu se réalise dans la zone encore verte...

Le Président de l'Association "ZONA"

HOTEL - RESTAURANT

## « A la Couronne »

Route Nationale - KILSTETT  
Tél. 88.96.21.33

Chambres tout confort  
Spécialités alsaciennes  
Plat du jour  
Salle pour banquet - Parking



## CORDONNERIE CHRONO



114, Rte de la Wantzenau  
ROBERTSAU

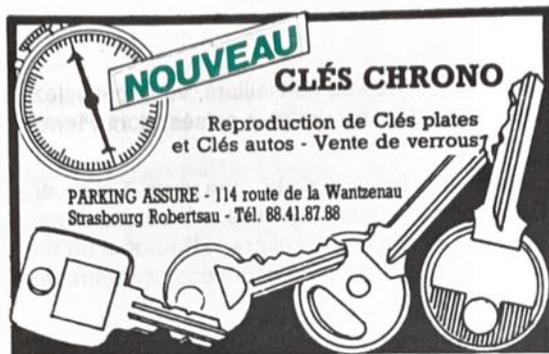
Toutes réparations chaussures, sacs à main,  
vestes et pantalons en cuir.

**TAMPONS ENCREUR**

**PHOTOCOPIES**

**CLEFS SERVICE**

Horaires: du Lundi au Vendredi 7 h à 12 h 30 - 13 h 30 à 19 h 30  
Samedi: 7 h à 12 h 30 - 13 h 30 à 18 h 00



**NOUVEAU**

### CLÉS CHRONO

Reproduction de Clés plates  
et Clés autos - Vente de verrous

PARKING ASSURE - 114 route de la Wantzenau  
Strasbourg Robertsau - Tél. 88.41.87.88

NOUVEAU  
A LA ROBERTSAU



CUISIN'ELLE

114-116, route de la Wantzenau - 67000 STRASBOURG Robertsau  
Téléphone 88 41 88 62

LA QUALITE DE LA BOUTIQUE  
AU PRIX  
DES GRANDS MAGASINS!

### Service Après-Vente

ENTRETIEN - DÉPANNAGE - RÉPARATION

Chauffe-eau - Chauffe-bains - Chaudière à gaz

VENTE - PIÈCES DÉTACHÉES

**Chaffoteaux  
et Maury**



80, rue des Jardiniers  
67000 STRASBOURG ROBERTSAU  
Tél. 88.31.16.52



TRANSMISSION FLORALE  
FRANCE ET ÉTRANGER

**étamine**

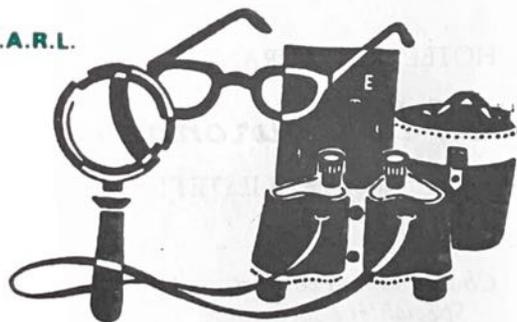
83, route de la Wantzenau  
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU  
Tél. 88.31.10.21

Ouvert de 8 H 30 à 12 H 15 et de 14 H à 19 H  
Dimanche de 10 H à 12 H 30

## OPTIQUE BOECKLIN S.A.R.L.

Votre Opticien  
à la  
Robertsau

63, rue Boecklin  
67000 Strasbourg Robertsau  
TÉL. 88.31.37.59



- à côté de la station MOBIL / en face du monument -

Directeur de la publication : R. FELIX - 42, rue de l'Ill - Tél. 88.31.14.91

Comité de rédaction : R. FELIX, E. HERRMANN, R. KELLER, R. GRESS, F. KARCH - imprimerie ECKWERSHEIM-OFFSET